

Programm / Πρόγραμμα

„Vorsprung durch Deutsch“ / «Με τα Γερμανικά ένα βήμα μπροστά»

Goethe-Institut Athen, Sonntag, 11. März 2018 / Κυριακή, 11 Μαρτίου 2018

Zielgruppen: **DEUTSCHLEHRENDE**, **ELTERN**, **JUGENDLICHE**, **KINDER**
 Απευθυνόμενο κοινό: **ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ**, **ΓΟΝΕΙΣ**, **ΝΕΟΙ**, **ΠΑΙΔΙΑ**

| Uhrzeit: Ώρα: | Saal / Αίθουσα εκδηλώσεων | Raum / Αίθουσα 204 | Bibliothek/Βιβλιοθήκη | Raum / Αίθουσα 302 | Raum / Αίθουσα 404 | Raum / Αίθουσα 405 |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 09:30 | Anmeldung, Eröffnung der Buchausstellung Εγγραφές, έναρξη της έκθεσης βιβλίου | | | | | |
| 10:00-11:00 Saal / Αίθουσα εκδηλώσεων | Begrüßung der Teilnehmenden Eröffnungsvortrag Prof. Michael K. Legutke, Justus-Liebig-Universität Gießen (DE) "Lebendiger Deutschunterricht mit Jugendlichen. Versuch einer Annäherung" Zielgruppe: DEUTSCHLEHRENDE Χαιρετισμός των συμμετεχόντων Ομιλία έναρξης του καθηγητή Prof. Michael Legutke, πανεπιστήμιο Justus-Liebig-Universität Gießen (ΓΕΡ) «Ζωντανό μάθημα Γερμανικών με έφηβους. Μία προσπάθεια προσέγγισης» Απευθυνόμενο κοινό: ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ | | | | | |
| 10:00-15:00 Foyer und Bibliothek / Φουαγιέ και Βιβλιοθήκη | Foyer: Buchausstellung - Verlage und Buchhandlungen, DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) Zielgruppe: ELTERN , JUGENDLICHE Bibliothek: Bastelecke Zielgruppe: KINDER Foyer: Έκθεση βιβλίου - εκδοτικοί οίκοι και βιβλιοπωλεία, Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών Απευθυνόμενο κοινό: ΓΟΝΕΙΣ , ΝΕΟΙ Βιβλιοθήκη: χειροτεχνίες Απευθυνόμενο κοινό: ΠΑΙΔΙΑ | | | | | |

| | | | | | | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>11:15-12:00</p> | <p>Vortrag (GR) „Sprachenlernen. Freude oder Bedürfnis? - Von der Kompetenz zur Fertigkeit“</p> <p><i>Referentin: Prof. Dafni Wiedenmayer</i> <i>Zielgruppe:</i> ELTERN, DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Ομιλία (ΕΛ) «Γλωσσομάθεια. Χαρά ή ανάγκη; - Από την ικανότητα στη δεξιότητα»</p> <p><i>Εισηγήτρια:</i> <i>Prof. Δάφνη Δάφνη Βηδευμάιερ</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΓΟΝΕΙΣ, ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | <p>Workshop (DE) Lautstark: Musik im Unterricht</p> <p><i>Referent: Alexander Faskianoudakis</i> <i>Zielgruppe:</i> JUGENDLICHE</p> <p>Εργαστήριο (ΓΕΡ) Lautstark: Η μουσική στο μάθημα</p> <p><i>Εισηγητής: Αλέξανδρος Φασκιανουδάκης</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΝΕΟΙ</p> | <p>Interaktives Theaterspiel (GR) Die Gruppe CSI Kids lädt Kinder zu einmaligen geheimnisvollen Abenteuern ein.</p> <p><i>Theatergruppe CSI Kids</i> <i>Zielgruppe:</i> KINDER im Alter von 7-11 Jahren</p> <p>Διαδραστικό θεατρικό μυστηρίου (ΕΛ) Το CSI Kids προσκαλεί τους μικρούς του φίλους σε μοναδικές περιπέτειες μυστηρίου.</p> <p>Θεατρική ομάδα CSI Kids <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΠΑΙΔΙΑ 7-11 ετών</p> | <p>Workshop (DE) Huber Hellas „Smartphone im Unterricht? Ja, bitte!“</p> <p><i>Referentin: Manuela Georgiakaki</i> <i>Zielgruppe:</i> JUGENDLICHE, DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Εργαστήριο (ΓΕΡ) Huber Hellas Smartphone στο μάθημα; Πολύ ευχαριστως!</p> <p><i>Εισηγήτρια: Manuela Georgiakaki</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΝΕΟΙ, ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | <p>Workshop (DE) Praxis Verlag studio [express]: der echte A1-A2-B1 Schnellkurs</p> <p><i>Referent: Vangelis Koukidis</i> <i>Zielgruppe:</i> DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Εργαστήριο (ΓΕΡ) Εκ. οίκος Praxis studio [express]: το πραγματικό Α1-Α2-Β1 ταχύρρυθμο τμήμα</p> <p><i>Εισηγητής: Βαγγέλης Κουκίδης</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | | | | | | |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12:15-13:00</p> | <p>Präsentation (GR) Studium in Deutschland, Stipendien, Deutschkenntnisse</p> <p><i>DAAD, Deutscher Akademischer Austauschdienst</i> Zielgruppe: ELTERN, JUGENDLICHE</p> <p>Παρουσίαση (ΕΛ) Σπουδές στη Γερμανία, Υποτροφίες, Γνώσεις Γερμανικών</p> <p><i>DAAD, Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών Αυταλλαγών</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΓΟΝΕΙΣ, ΝΕΟΙ</p> | <p>Workshop (DE) Bewegungsspiele im Unterricht</p> <p>Referentin: <i>Walando Orfanou</i> Zielgruppe: DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Εργαστήρι (ΓΕΡ) Η ενσωμάτωση παιχνιδιού και κίνησης στο μάθημα</p> <p>Εισηγήτρια: <i>Χρυσοβαλάντω Ορφανού</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | | <p>Workshop (DE) Klett Hellas Deutsch ist super und nicht schwer – Motivierender DaF-Unterricht mit jungen Lernern (Schnupperstunde DaF und Hospitation für Lehrende)</p> <p>Referentin: Ulrike Kambitsis-Hetzel Zielgruppe KINDER, DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Εργαστήρι (ΓΕΡ) Τα Γερμανικά είναι καταπληκτικά όχι δύσκολα - Μάθημα Γερμανικών με κίνητρο για νέους (οι καθηγητές μπορούν να παρακολουθήσουν το μάθημα ως ακροατές)</p> <p>Εισηγήτρια: Ulrike Kambitsis-Hetzel Απευθυνόμενο κοινό: ΠΑΙΔΙΑ, ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | <p>Präsentation (DE) Huber Hellas Spannende Lektüren zum Lehrwerk „Paul, Lisa & Co“: <i>Der Hundekrimi</i> und <i>Planet X</i>.</p> <p>Referentin: Jo Glotz-Kastanis Zielgruppe: DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Παρουσίαση (ΓΕΡ) Huber Hellas Συναρπαστική ανάγνωση του διδακτικού βιβλίου Γερμανικών «Paul, Lisa & Co» : <i>Der Hundekrimi</i> και <i>Planet X</i>.</p> <p>Εισηγήτρια: Jo Glotz-Kastanis Απευθυνόμενο κοινό: ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | <p>Präsentation (DE) CHR. KARABATOS Verlag „treffend B2“ – der Wortschatztrainer</p> <p>Referentin: Manuela Georgiakaki Zielgruppe: DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Παρουσίαση (ΓΕΡ) Εκδοτικός οίκου Καραμπάτος „treffend B2“ – der Wortschatztrainer</p> <p>Εισηγήτρια: Μανουέλα Γεωργιακάκη Απευθυνόμενο κοινό: ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>13:15-14:00</p> | <p>Vortrag (GR) Erfahrungsbericht</p> <p><i>Referent:</i> Antonios Ikonomou Leiter von Innovathens <i>Zielgruppe:</i> ELTERN, JUGENDLICHE</p> <p>Ομιλία (ΕΛ) Έκθεση εμπειριών</p> <p><i>Εισηγητής: Αντώνιος Οικονόμου</i> <i>Διευθυντής του INNOVATHENS</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΓΟΝΕΙΣ, ΝΕΟΙ</p> | <p>Workshop (DE) Jugendliche lernen anders</p> <p><i>Referentin:</i> Johanna Tsiarea <i>Zielgruppe:</i> DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Εργαστήρι (ΓΕΡ) Οι νέοι μαθαίνουν διαφορετικά</p> <p><i>Εισηγήτρια: Ιωάννα Τσιαρέα</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | | <p>Workshop (GR) Praxis Verlag TestDaF und das Studium in Deutschland</p> <p><i>Referent:</i> Vangelis Koukidis <i>Zielgruppe:</i> DEUTSCHLEHRENDE, ELTERN, JUGENDLICHE</p> <p>Εργαστήρι (ΕΛ) Εκδοτικός οίκος Praxis TestDaF και σπουδές στη Γερμανία</p> <p><i>Εισηγητής: Βαγγέλης Κουκίδης</i> <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ, ΓΟΝΕΙΣ, ΝΕΟΙ</p> | <p>Präsentation (DE) KARABATOS Verlag Mit „TOPFIT 2 neu“ erfolgreich zum Goethe- Zertifikat A2 (Fit)</p> <p><i>Referentin: Annette Vosswinkel</i> <i>Zielgruppe:</i> DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Παρουσίαση (ΓΕΡ) Εκδοτικός οίκου Καραμπάτος Με το „TOPFIT 2 neu“ επιτυχώς στο Goethe-Zertifikat A2 (Fit)</p> <p><i>Εισηγήτρια:</i> Annette Vosswinkel <i>Απευθυνόμενο κοινό:</i> ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | | | | | | |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>14:15-15:00</p> | <p>Vortrag (GR) "Fremdsprachenkenntnisse, insbesondere Deutschkenntnisse, als Hauptkompetenz der Arbeitskräfte in Griechenland, angesichts der internationalen Investmentgemeinschaft" <i>Referentin: Eva Kanargia, MBA</i> <i>Investment Facilitation Directorate & Investor Ombudsman</i> Zielgruppe: ELTERN, JUGENDLICHE</p> <p>Ομιλία (ΕΛ) «Η γνώση ξένων γλωσσών και δη της γερμανικής γλώσσας ως κύρια δεξιότητα του ανθρώπινου δυναμικού στην Ελλάδα στην αντίληψη της διεθνούς επενδυτικής κοινότητας». <i>Εισηγήτρια: Εύα Κανάργια, MBA</i> <i>Διεύθυνση Υποστήριξης Επενδύσεων- Διαμεσολαβητής του Επενδυτή Enterprise Greece</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΓΟΝΕΙΣ, ΝΕΟΙ</p> <p>Vortrag (GR) „Vorsprung durch Deutsch“ <i>Referentin: Michaela Balis</i> <i>Repräsentantin Griechenland & Zypern GUS / Südosteuropa</i> GERMANY TRADE AND INVEST Zielgruppe: ELTERN, JUGENDLICHE</p> <p>Ομιλία (ΕΛ) „Με τα Γερμανικά ένα βήμα μπροστά“ <i>Εισηγήτρια: Μιχαέλα Μπαλή</i> <i>Εκπρόσωπος για Ελλάδα & Κύπρο GERMANY TRADE AND INVEST</i> <i>Γερμανικός Οργανισμός Προώθησης Επενδύσεων και Εξωτερικού Εμπορίου</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΓΟΝΕΙΣ, ΝΕΟΙ</p> | <p>Workshop (DE) Deutschlandlabor und Deutsch für dich</p> <p><i>Referentin Nikoletta Stathopoulou</i> Zielgruppe: KINDER, JUGENDLICHE</p> <p>Εργαστήρι (ΓΕΡ) Διαδικτυακό εκπαιδευτικό υλικό Deutschlandlabor και Deutsch für dich</p> <p><i>Εισηγήτρια: Νικολέτα Σταθοπούλου</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΠΑΙΔΙΑ, ΝΕΟΙ</p> | | | <p>Präsentation (DE) Klett Hellas Effektives Lesetraining auf B1-Niveau</p> <p><i>Referentin: Uta Loumiotis</i> Zielgruppe: DEUTSCHLEHRENDE</p> <p>Παρουσίαση (ΓΕΡ) Klett Hellas Αποτελεσματική εξάσκηση ανάγνωσης σε επίπεδο B1</p> <p><i>Εισηγήτρια: Uta Loumiotis</i> Απευθυνόμενο κοινό: ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ</p> | |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

15:00**Ende der Tagung**

Sprache: Deutsch (DE) / Griechisch (GR)
Γλώσσα: Ελληνικά (ΕΛ), Γερμανικά (ΓΕΡ)

Vortragende, Workshopleitende / Εισηγητές, υπεύθυνοι εργαστηρίων:

Prof. Michael K. Legutke, Justus-Liebig-Universität Gießen

Prof. Dafni Wiedenmayer, Kapodistriasis Universität Athen

Manuela Georgiakaki, Hueber Hellas

Antonios Ikonomou, Leiter Innovathens

Michaela Balis, Repräsentantin Griechenland & Zypern GUS / Südosteuropa, GERMANY TRADE AND INVEST

Eva Kanargia, MBA Investment Facilitation Directorate & Investor Ombudsman

DAAD, Deutscher Akademischer Austauschdienst

Alexander Faskianoudakis, Lehrkraft Goethe-Institut Athen

Nikoleta Stathopoulou, Lehrkraft Goethe-Institut Athen

Johanna Tsiarea, Lehrkraft Goethe-Institut Athen

Chrysovalanto Orfanou, Lehrkraft Goethe-Institut Athen

Theatergruppe CSI Kids

Vangelis Koukidis, Praxis Verlag

Ulrike Kambitsis-Hetzel, Klett Hellas

Jo Glotz-Kastanis, Hueber Hellas

Annette Vosswinkel, Christos Karabatos Verlag

Uta Loumiotis, Klett Hellas

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

Ευχαριστούμε πολύ για την συμμετοχή σας!